



H7N9 四川省で 20 名を確診 治癒 7 名 死亡 8 名

中新网 www.chinanews.com 2017-04-26 21:36 来源: 中国新闻网

中新社成都 04 月 26 日電 (王鵬)

四川省衛計委は、04 月 26 日、同日 17 時までに、同省ではこれまでに H7N9 患者 20 名が見つかったが、うち、

5 名が入院隔離治療中、

7 名が治癒退院、

8 名が死亡している、と発表した。

(宮本注: この 20 名は FluTrackers 及び弊所のリストとは合致しています: 04 月 27 日時点)

本年 02 月 02 日、四川省衛計委は初のヒト感染 H7N9 鳥インフルエンザ患者を発見したが、それ以後 2 か月少しの間に患者数は 20 名までに増えた。

高病原性鳥インフルエンザは、鳥類間の伝播が速く、リスクも大きく、また病死率も高いので、国際獣疫事務局 (OIE) では A 類動物感染症としているが、中国でも第一類動物感染症としている。ヒト感染 H7N9 鳥インフルエンザとは、ヒトに対して H7N9 鳥インフルエンザウィルスが急性気道感染症を引き起こしたインフルエンザである。

専門家は、H7N9 ウィルスがヒトヒト感染の能力を具備しているというエビデンスは得られておらず、且つ、予防、制御も治療も可能であると指摘。同時に、人々には個人の衛生に注意し、常日頃から病死した鳥や活禽との直接接触を避け、鳥を購入するのであれば、『鮮、活、凍』の鳥肉に検疫証明の有無を確かめること、もし発熱や頭痛、鼻詰まり、咳、全身の倦怠感などのインフルエンザ様症状が現れた場合には、速やかに近隣の医療機関を受診せねばならない。(完)

Sichuan confirmed 20 cases of H7N9 AIV: 7 Cured, 8 Died in 2017

China News Chengdu Apr. 26, 2017:

On Apr. 26, 2017, the Sichuan Provincial HFPC 26th reported, as of April 26 at 17:00, Sichuan Province this year has diagnosed a total of 20 H7N9 AIV cases, of which;

five (5) are hospitalized for treatment ,

seven (7) were cured and discharged,

eight (8) patients died.

Feb. 2, 2017, the Provincial HFPC reported the first case in the province diagnosed as H7N9 avian flu case, since then, 20 cases were diagnosed only within almost two months.

Highly pathogenic avian influenza (HPAI), because of its quick propagation, its harmfulness, its high mortality, WOI is classifying it as one of the Class-A-infectious-diseases for animals, China is also classify it as Class-1-animal-disease.

Human infection H7N9 Avian influenza is caused by H7N9 avian influenza virus in human as an acute respiratory infection.

Experts point out that there is no evidence that H7N9 virus has acquired Human-to-Human Infection, and it can prevent / control, and be cured. At the same time, the experts remind the public to pay attention to personal hygiene, to avoid direct contact with dead birds and/or live poultry as far as possible; we should pay attention to check the quarantine certificate when purchasing "fresh/live/frozen" birds; should immediately go to the hospital for treatment when there is a fever, headache, nasal congestion, cough, general discomfort and other flu-like symptoms. (Finish)

<http://www.chinanews.com/jk/2017/04-26/8209914.shtml>

..... 以下は中国語原文

四川今年确诊人感染 H7N9 禽流感 20 例 治愈 7 例死亡 8 例

中新网 www.chinanews.com 2017-04-26 21:36 来源: 中国新闻网

中新网成都 4 月 26 日电 (王鵬)据四川省卫计委 26 日通报,截至 4 月 26 日 17 时,四川省今年共确诊 H7N9 禽流感病例 20 例,其中 5 名患者住院隔离治疗,7 名患者治愈出院,8 名患者死亡。

今年2月2日，四川省卫计委通报该省首次发现人感染H7N9禽流感病例，两个多月的时间里增至20例。

高致病性禽流感因其在禽类中传播快、危害大、病死率高，被世界动物卫生组织列为A类动物疫病，中国将其列为一类动物疫病。人感染H7N9禽流感是由H7N9禽流感病毒引起的人类急性呼吸道传染病。

专家指出，尚无证据表明H7N9病毒具备人传人能力，且可防、可控、可治。同时，专家提醒公众注意个人卫生，日常尽量避免直接接触病死禽及活禽，购买鲜、活、冻禽时要注意查看检疫证明，如出现发热、头痛、鼻塞、咳嗽、全身不适等流感样症状时，应及时就近就医。(完)

20170426B H7N9 四川省で20名を確診 治癒7名 死亡8名(中新網)